

LV

LV

LV



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 3.2.2010
COM(2010)21 galīgā redakcija

2010/0011 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par Nolīguma noslēgšanu starp Horvātijas Republiku un Eiropas Savienību par
Horvātijas Republikas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības
centra darbā**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

- Saskaņā ar 21. partu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1920/2006 (pārstrādāta versija) Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (ENNUC) ir atvērts to trešo valstu dalībai, kurām ir kopējas intereses ar Savienību un tās dalībvalstīm attiecībā uz Centra mērķiem un darbu.
- Horvātijas Republika līdzdalībai ENNUC darbā pieteicās 2005. gadā. Pamatojoties uz Padomes 2006. gada 11. jūlija sarunu direktīvu, sarunas 2009. gada jūlijā tika sekmīgi pabeigtas, parafējot Nolīgumu. Nolīgums pēc tam tika pārskatīts, lai ņemtu vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) stāšanos spēkā, un 2009. gada 22. decembrī abas puses to parafēja.
- Nolīguma projekta saturu var rezumēt šādi: Horvātijas Republika piedalīsies Centra darba programmā un izpildīs Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1920/2006 (pārstrādāta versija) noteiktās prasības. Horvātijas Republikai būs sasaiste ar Eiropas Informācijas tīklu par narkotikām un narkomāniju (*Reitox*) un iespēja apmainīties ar ENNUC ar datiem, ievērojot Savienības un dalībvalstu tiesību aktos noteiktās datu aizsardzības prasības. Horvātijas Republika veiks finanšu ieguldījumus Savienības labā, lai segtu savas līdzdalības izmaksas. Horvātijas Republika piedalīsies arī Centra valdes darbā bez balsošanas tiesībām, līdz laikam, kad tā kļūs par Eiropas Savienības dalībvalsti. ENNUC pret Horvātijas Republiku izturēsies tāpat kā pret esošajām dalībvalstīm, piemērojot vienādus noteikumus attiecībā uz sasaisti ar Eiropas Informācijas tīklu par narkotikām un narkomāniju (*Reitox*) un personāla jautājumiem.
- Nolīgums ir paredzēts nenoteiktam laikam, līdz Horvātijas Republika kļūs par Eiropas Savienības dalībvalsti.
- Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) daļā minēts, ka slēdzot nolīgumus jomās, kurās piemēro parasto likumdošanas procedūru, Padome pieņem lēmumu par nolīguma noslēgšanu pēc tam, kad ir saņemta Eiropas Parlamenta piekrišana.
- Tādēļ Komisija iesaka Padomei pēc tam, kad tā ir saņēmusi Eiropas Parlamenta piekrišanu, pieņemt lēmumu par Nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Horvātijas Republiku par Horvātijas Republikas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra darbā.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Nolīguma noslēgšanu starp Horvātijas Republiku un Eiropas Savienību par Horvātijas Republikas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra darbā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 168. panta 5. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Padomes 2006. gada 12. decembra Regulas (EK) Nr. 1920/2006 par Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra izveidi (pārstrādāta versija)¹ 21. pantā noteikts, ka Centrs ir atvērts to trešo valstu dalībai, kurām ir kopējas intereses ar Savienību un tās dalībvalstīm attiecībā uz Centra mērķiem un darbu.
- (2) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Horvātijas Republiku par Horvātijas Republikas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra darbā tika parakstīts Eiropas Savienības vārdā [datums], ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (3) Šis nolīgums ir jānoslēdz,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo ir noslēgts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Horvātijas Republiku par Horvātijas Republikas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra darbā. Noslēdzamā nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

¹ OV L 376, 27.12.2006., 1. lpp.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs ieceļ personu, kurai ir tiesības Eiropas Savienības vārdā veikt apmaiņu ar apstiprinājuma dokumentiem, kādi paredzēti nolīguma 10. pantā, lai izteiktu Eiropas Savienības piekrišanu uzņemties nolīguma saistības.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. To publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Nolīguma spēkā stāšanās datumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
[Priekšsēdētājs]*

PIELIKUMS

NOLĪGUMS

starp Horvātijas Republiku un Eiropas Savienību par Horvātijas līdzdalību Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra darbā

HORVĀTIJAS REPUBLIKA, no vienas puses, un
EIROPAS SAVIENĪBA (“Savienība”), no otras puses,

atgādinot, ka Eiropadomes Saloniku sanāksmē 2003. gadā tika izvirzīts mērķis, ka, balstoties uz paplašināšanās laikā gūto pieredzi, jāturpina nostiprināt privilīģētās attiecības starp Eiropas Savienību un Rietumbalkānu valstīm,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1920/2006² (“Regula”) par Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centru (“Centrs”),

tā kā Regulas 21. pantā ir noteikts, ka Centrs ir atvērts to trešo valstu dalībai, kurām ir kopējas intereses ar Savienību un tās dalībvalstīm attiecībā uz Centra mērķiem un darbu,

tā kā Horvātijas Republikai ir tie paši mērķi, kādi Regulā paredzēti attiecībā uz Centru, jo Horvātijas Republikas galvenais mērķis ir iestāšanās Eiropas Savienībā,

tā kā Horvātijas Republika piekrīt Centra pienākumu aprakstam un tā darba metodēm, kā arī Regulā noteiktajām prioritārajām jomām,

tā kā Horvātijas Republikā ir iestāde, kas ir piemērota, lai iegūtu sasaisti ar Eiropas Informācijas tīklu par narkotikām un narkomāniju,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Horvātijas Republika pilnībā piedalās Centra darbībā saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem.

² OV L 376, 27.12.2006., 1. lpp.

2. pants

Eiropas Informācijas tīkls par narkotikām un narkomāniju (*Reitox*)

- (1) Horvātijas Republika iegūst sasaisti ar Eiropas Informācijas tīklu par narkotikām un narkomāniju (*Reitox*).
- (2) Horvātijas Republika 28 dienu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas paziņo Centram savas valsts informācijas tīkla galvenos elementus, tostarp valsts uzraudzības centru, kā arī nosauc visus pārējos specializētos centrus, kas varētu veikt lietderīgu ieguldījumu Centra darbā.

3. pants

Valde

Centra valde uzaicina Horvātijas Republikas pārstāvi piedalīties valdes sēdēs. Pārstāvis piedalās neierobežoti, taču bez balsstiesībām. Lai apspriestu vienīgi Savienības un tās dalībvalstu interešu jautājumus, valde izņēmuma gadījumos var sasaukt sanāksmi, kurā piedalās vienīgi dalībvalstu un Eiropas Komisijas pārstāvji.

Sēdē ar Horvātijas Republikas pārstāvjiem valde pieņems sīki izstrādātus noteikumus par Horvātijas Republikas līdzdalību Centra darbībā.

4. pants

Budžets

Horvātijas Republika veic finanšu iemaksas 1. pantā minētajās Centra darbībās saskaņā ar šā nolīguma pielikuma noteikumiem, kas ir tā neatņemama sastāvdaļa.

5. pants

Datu aizsardzība un konfidencialitāte

- (1) Ja, pamatojoties uz šo nolīgumu, Centrs saskaņā ar Savienības un Horvātijas tiesību aktiem Horvātijas iestādēm nosūta informāciju, šādu informāciju var izmantot tikai norādītajam mērķim un saskaņā ar nosūtītājas iestādes norādītajiem nosacījumiem. Šāda informācija nedrīkst ietvert personas datus.
- (2) Datus par narkotikām un narkomāniju, ko Centrs sniedzis Horvātijas iestādēm, var publicēt saskaņā ar Savienības un Horvātijas noteikumiem par informācijas izplatīšanu un konfidencialitāti. Personas datus nedrīkst publicēt vai darīt pieejamus sabiedrībai.
- (3) Horvātijas Republikā izvēlētajiem specializētajiem centriem nav pienākuma sniegt informāciju, kas ir klasificēta kā konfidenciāla atbilstoši Horvātijas tiesību aktiem.

- (4) Attiecībā uz datiem, ko Horvātijas iestādes sniedz Centram, tam ir saistoši Regulas 6. pantā paredzētie noteikumi.

6. pants

Juridiskais statuss

Aģentūrai Horvātijas Republikā ir tādas pati tiesībspēja un rīcībspēja kā juridiskām personām saskaņā ar Horvātijas tiesību aktiem.

7. pants

Atbildība

Centra atbildību regulē Regulas 19. panta noteikumi.

8. pants

Privilēģijas

Lai aģentūra un tās darbinieki varētu veikt savus uzdevumus, Horvātijas Republika piešķir privilēģijas un imunitāti, kas identiskas Protokola par privilēģijām un neaizskaramību Eiropas Kopienās 1. līdz 4., 6. un 7., 11. līdz 14., 16., 18. un 19. pantā minētajām privilēģijām un imunitāti³.

9. pants

Civildienesta noteikumi

Saskaņā ar Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunktu Horvātijas valstspiederīgos, kam ir visas pilsoņu tiesības, Centra izpilddirektors var pieņemt darbā, noslēdzot ar viņiem līgumu.

10. pants

Stāšanās spēkā

Šis nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad saņemta pēdējā diplomātiskā nota, kurā apstiprināts, ka ir izpildītas attiecīgās līgumslēdzējas puses juridiskās prasības saistībā ar nolīguma stāšanos spēkā.

³ Protokols par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās, kas pievienots Līgumam par vienotas Eiropas Kopienų Padomes un vienotas Eiropas Kopienų Komisijas izveidi, OV L 152, 13.7.1967., 13. lpp.

11. pants

Spēkā esamība un izbeigšana

- (1) Šis nolīgums ir noslēgts uz neierobežotu laiku. Tas zaudē spēku dienā, kad Horvātijas Republika pievienojas Eiropas Savienībai.
- (2) Līgumslēdzējas puses var denonsēt šo nolīgumu, iesniedzot rakstisku paziņojumu otrai Līgumslēdzējai pusei. Šis nolīgums zaudē spēku sešus mēnešus pēc šāda paziņojuma saņemšanas dienas.

Sagatavots [vieta], [datums] divos eksemplāros angļu valodā.

Horvātijas Republikas vārdā

Eiropas Savienības vārdā

PIELIKUMS

Horvātijas Republikas finanšu iemaksas Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centram

- (1) Finanšu iemaksas, kas Horvātijas Republikai jāiemaksā Eiropas Savienības budžetā, lai piedalītos Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra („Centrs”) darbā, pakāpeniski palielināsies četru gadu laikā, kuros Horvātijas Republika pakāpeniski ieviešīs pasākumus. Nepieciešamās finanšu iemaksas ir šādas:
- pirmajā līdzdalības gadā EUR 100 000
 - otrajā līdzdalības gadā EUR 150 000
 - trešajā līdzdalības gadā EUR 210 000
 - ceturtajā līdzdalības gadā EUR 271 000.

Sākot no piektā līdzdalības gada, Horvātijas Republikas ikgadējās finanšu iemaksas Centra labā ir tādas pašas kā ceturtajā līdzdalības gadā, kas indeksētas proporcionāli Centram piešķirto Savienības subsīdiju palielinājumam.

Lai veiktu iemaksas Centram, Horvātijas Republika var daļēji izmantot Savienības palīdzību ievērojot, ka pirmajā gadā Savienības maksimālais ieguldījums var būt 75 %, otrajā gadā 60 % un turpmākajos gados 50 %. Saskaņā ar atsevišķu plānošanas procedūru pieprasītie Savienības līdzekļi Horvātijas Republikai tiks pārskaitīti atsevišķa finanšu memoranda veidā.

Atlikušo iemaksu daļu sedz Horvātijas Republika.

- (2) Horvātijas Republikas iemaksas tiks pārvaldītas saskaņā ar finanšu noteikumiem, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam. Ceļa un uzturēšanās izdevumi, kas Horvātijas Republikas pārstāvjiem un ekspertiem rodas sakarā ar piedalīšanos Centra darbībā vai sanāksmēs saistībā ar Centra darba programmas īstenošanu, Centrs atlīdzina, pamatojoties uz un saskaņā ar procedūrām, kas pašlaik ir spēkā attiecībā uz Eiropas Savienības dalībvalstīm.
- (3) Pirmajā savas dalības kalendārajā gadā Horvātijas Republika veic iemaksas, ko proporcionāli aprēķina no dalības dienas līdz gada beigām. Turpmākajos gados iemaksas veic saskaņā ar šo nolīgumu.